

116

Смерть
Синагога,
м.Кременець,
1921р.

Державний Архів
Тернопільської області
Фонд 484
Справа 931

158
Смерть
Синагога
м.Кременець
1921р.
257

**Державний архів
Тернопільської області**

Державний Архів 3
Тернопільської області
Фонд 484
Справа 931

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
ТЕРНОПІЛЬСЬКОЇ ОБЛАСТІ

Єврейська синагога в м. Кременці
Кременецького повіту Волинської губернії

СПРАВА № 231

Книга записів про смерть
Кременецької єврейської громади Кременецького повіту
(сучасного Кременецького району) за 1921 рік

Крайні дати:

1921 р.

На 28 арк.

Зберігати: постійно

Лит. Г.

1

2

סי סי
ומעמדו
ומה תיק
בשואר

100

КНИГА

для записки смерти между евреями

Кременецкаго общества

КРЕМЕНЕЦКАГО УЪЗДА.

1921

На ~~1916~~ годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
1		В. Пржемиенца на israelickim ementarzu	3	Августъ	88		Sura Zlata zona Awruma Prwina z Przemienca
1		"	5		62		Uszer syn Arona Furka z Katerburga
2		"	7		76		Sejb syn Szulima Otykera z Przemienca
2		"	10				Rywa z Kusyna Golden- berga z Lancose

מספר.	שם ונקבה.
1	זכרים ונקבות.
1	
2	
2	

Женска.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק"ד למנין הזונים.

חלק רביעי מן מחים.

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		גמ' שני המי.	סמך מת, מחלו או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ד' י' נ' י'	י' נ' י'			
1	ירושלם	אדר	3	58	מחלי	אשה חלה
1	"	"	5	62	מחלי	אשה חלה
2	ירושלם	"	7	76	מחלי	אשה חלה
2	"	"	10	81	מחלי	אשה חלה

Кто умеръ

Sura Hata
Aurama
Livina z
Przemienca
Mzer syn
Irena Fuksa
Katerburga

Sejb syn
Szulima
Otykera
z Przemienca

Rywa
Kusyna Goldin
burga z Lancowa

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
	3	В Крѣміенѣ на израеліцкѣм сментарѣ	13	Июль	90		Mejer Szmaja syn Josifa Sandy z Proskurowa
	4	"	13		53		Tankiel Szlioma syn Trula Goldszajera z Kremienca
	3	"	14		2		Sinja córka Tankela Formana z Wisniowca
	5	"	24		66		Szmul Mordek syn Moszka Bajera z Wisniowca

ספר.		עיר מת ונקבר.
זכרים	נקבות.	
	3	
	4	
	3	
	5	

Женск.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק... למנין היונים.

חלק רביעי מן מתים.

ספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		מספר ימי החיים.	סמה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ו' ד' י'	י' ו' נ' י'			
4	קזנימיר	27	27	43		רחל משה Vicki שני
5		28		1/2		רחל משה שני
6		28		42	שני	רחל משה שני

Кто умеръ.

Chaja zena
Moszka Balaban
z Brod

Boba
Bejla zoren
Szulima Jigana
z Chersinca

Szmul syn
Mojzce Lingera
z Radziwilkowa

meniejszej usiegi
arbo zrost mozogijn

skary

1921

Г. Книга для записки умерших Евреевъ на 1918 годъ.

דונים.

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
6		В м. Крзemiёнца на израелском ementархи	1.	Люты	36		Golda zona Mioda Postajowa z Ozdierena Wladzimirow-Wolyn- skiego powiatu
7		"	7		8		Puchla córka Lejba Ajzenstejna z Katerburga
8		"	7		50		Syba zona Zomera z
9		"	8		56		Gitla zona Zalmena Szjra z Krzemiёнца

מספר.	נקבר.
6	6
7	7
8	8
9	9

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק... למנין היונים.

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		ממה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ו' ד' י' ו' נ' י'	י' ו' נ' י'		
6	ז'קוואלין	1	36	למשקל	שמו ועמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
7	"	7	8	שן	שמו ועמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
8	"	7	50		שמו ועמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
9	"	8	56	שן	שמו ועמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.

у мерз
Loma
Postajica
Luzena
Siro-Volga
Koviatu
L. corda
Kizovsteja
trburga
Loma
Lomera
L. zma
ma
ra z
michea

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска	Мужска		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
10		Przemienica na izraelickim ementarzu	8	Латы	45		Мена сѣрка Топня Трахтен- тича зъ Krzemienica
11		"	9		40		Тesia зѣна Chaskela Chirgi зъ Олука
12		"	9		8		Тerla сѣрка Ljilika Bron- sztejna зъ Krzemienica
13		"	14		70		Chaja зѣна Chaima зѣна Szofia дѣтка зъ Krzemienica

ספד.	קבר.
זכרים	נקבות.
10	פ
11	
12	
13	

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	כאיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		שם המת או מסבה אחרת.	מי סת מה שמו ומ'מדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ו' ד' י'	י' ו' נ' י'		
10	כאיזה עיר מת ונקבר.	8	י' ה' ו' ד' י'	שם המת או מסבה אחרת.	מי סת מה שמו ומ'מדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
11	"	9	י' ה' ו' ד' י'	שם המת או מסבה אחרת.	מי סת מה שמו ומ'מדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
12	"	9	י' ה' ו' ד' י'	שם המת או מסבה אחרת.	מי סת מה שמו ומ'מדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
13	"	14	י' ה' ו' ד' י'	שם המת או מסבה אחרת.	מי סת מה שמו ומ'מדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.

го умеръ.

na ciora
ny Frachten
ha z Krzemieca

zia zana
suela Chirgi
Olyka

Perla ciora
lida Bron-
tejna z Krzemieca

haja zana
laima
suela d'it'ra
Krzemieca

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
	7	W Kuzemce na izraelskim mentarzu	17	<i>Luty</i>	30		<i>Lehil Meyer syn Arona Szija Batia z Szumska</i>
	8	"	21		66		<i>Josif Ber syn Suzera Jeka Sempela z Werby</i>
<p>1921 року Марца Іднія. По огляданію нинішньої книжки okazało się, iż w ubiegłym miesiącu umarło 2 mężczyzn i ósm kobiet</p> <p><i>Rabin S. Paracz</i></p>							

מספר.
ד' ס' ונקבר.
זכרים ונקבות.

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
			Marzec				
		В Козомисне 9 на szlacheckim zamentarzu	1.		58		Fiszel syn Anzela z Katerburga
14		"	6		73		Fejga Mindla zona Mordka Hersza Kriwina z Krzemienca
15		"	7		70		Włoba zona Tecka Moczana z Oleksinca
10		"	10		58		Mejer syn Samuela Banzara z Krzemienca

מספר.	שם.
9	Fiszel
14	Fejga
15	Włoba
10	Mejer

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
	11	W Krzemienou na izraclickim cmentarzu	10	Marzec	29		Samul syn Hersza Kaca & Szalowiorki
	12	"	11		56		Samul Gerson syn Irona Idy Sztrajcha & Krzemienca
16	III	"	14		60		Chaja ziona Berzettera Mendela Berzettera & Radziwitowa
	13	"	16		60		Teko syn Szmulca Baronbojma & Rowno

ספד.	נקבה.
זכרים	נקבות.
	11
	12
	16
	13

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		המדינה.	ממה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומגמרו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		יוני.	יהודי.			
11	ינדיא	10	10	29	מחלי	ב' רשע פ' וינדיא
12	"	11	11	36	מחלי	ב' רשע נ' רשע פ' וינדיא
16	"	14	14	60	מחלי	ב' רשע נ' רשע פ' וינדיא
13	"	16	16	60	מחלי	ב' רשע נ' רשע פ' וינדיא

умеръ.

l
Kersa Kaca
Polnocki

l Gerson
rona Toly
ajcha
remionca

l ziona
Beretflera
ela
Pdzivittova

l sign
nula
mbajma
Dwno

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
	14	W Krzemienca na izraelskim mentarzu	18		65		Moszek Cal syn Hersza Golberga z Krzemienca
	15	"	19		3 stycznia		Saloma Wolf syn Szekela Paszera z Radziwitowa
17		"	20		52		Wela zona Zalmena Gitelmana z Wyzogorodka
	16	"	22		3 stycznia		Mosze Benjamin syn Mejera Farteka z Derezee

מספר	שם	תאריך	גיל	מקום קבורה
14				
15				
17				
16				

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק... למנין הזנים.

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		שם המיתת.	ממה מת, מחלי או מסכה אחרת.	כיון מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ו' ד' י'	י' ו' נ' י'			
14	ירושלם	18	אלול	עמנואל בן יוסף	מחלי	משה בן יוסף ה' רובל ג' יוסף
15	"	19	אלול	עמנואל בן יוסף	מחלי	משה בן יוסף ה' רובל ג' יוסף
17	"	20	אלול	עמנואל בן יוסף	מחלי	משה בן יוסף ה' רובל ג' יוסף
16	"	22	אלול	עמנואל בן יוסף	מחלי	משה בן יוסף ה' רובל ג' יוסף

умеръ.

Cal
Kersza
Lerga z
ninea

Wolff
Kukla
z
dziewitka

zma
Kitelmana
Kogorodka

Benjamin
Kajona
Ktewa z
Korezec

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
	19	W Krzemieniec na izraelskim cmentarzu	^{Kwiecien} 6		62		Mordko Lejb syn Isera Fingeruta z Krzemienca
	20	"	14		10		Uszer Nachman syn Chaima Wasermana z Peresteczka
	21	"	15		46		Lejzor syn Towela # Mandelkiera z Dubno
	18	"	30		53		Chaja zona Binjumima Brojmana z Krzemienca

ספר.	קבר.
זכרים.	נקבות.
	19
	20
	21
	18

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	כאיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		מתי היתה	ממה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומקומו או מה שמה (מה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ו' ד' י'	י' ו' נ' י'			
			18			
19	קזמניץ	6		62	לחולי או מסכה	עצב למת בן אשר קטיל עירומה
20	"	14	10	10		לחולי או מסכה בן אשר קטיל עירומה
21	"	15		46		לחולי או מסכה בן אשר קטיל עירומה
18	"	30		33		לחולי או מסכה בן אשר קטיל עירומה

רו умеръ.
Lejb
Isra
ingeruta
Krzemienca
Sachman
Chaima
ermana z
erestecza
izor syn
rela #
andelkiera
Dubno
aja zana
umima
umana z
Krzemienca

חלק רביעי מן מתים.

ספר.	באיה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		מספר ימי החיים.	ממה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו וכעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ד' י' ו' נ' י'	י' ו' נ' י'			
19	קרימין	3	11		18	<p>ר' יצחק</p> <p>ר' יצחק</p> <p>ר' יצחק</p>
20	"	4	40		40	<p>ר' יצחק</p> <p>ר' יצחק</p> <p>ר' יצחק</p>

умеръ.

ia

legym

iedua

ag

corda

Тохара

mienea

zma

na

tula

ivrec

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
23		В Крещении на кладбищен емъ тавра	16	Май	23		Jura Dumca сѣрка Mordka Chaima Linzirowa z Białej Cerkwie
24		"	21		6		Josif syn Ahy Fejtelmana z Lachowce
24		"	29		44		Jima сѣрка z тв Joela Rajzinickiego z Wisniowca
25		"	30		20		Rysia z она Mojsze Szymesa z Radziwiłłowa

ספר.
זכרים, נקבות.
נקבר.

1921

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
<p>1921 року dnia 1 xerevea. Po oglądaniu miniejszej księgi okazało się, że w ubiegłym miesiącu było zmarłych 7 osób plei żeńskiej i 3 osoby plei męskiej; razem było zmarłych 10 osób.</p> <p style="text-align: center;">Rabin S. Barac,</p>							
25		W Krzemionce na cmentarzu	2		55	Suzer syn Wolfa Dęproz- waniego z Gadzi- willowa	
26		"	3		76	Szejndla żona Ejnocha Feldmana z Perzece	

מספר.		מת ונקבר.
זכרים.	נקבות.	

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
			Czerwiec				
27		В Крѣмиенѣ на израеліискімъ ементахъ		3	25		Basia córka Mejera Eli Basisa z Krzemienca
28		"		5	24		Brajna córka Mejera Dawida Kostajczera z Osindiera z Wladzimir- Wolynskiego powiatu
29		"		5	25		Piwnka córka Attera Szapiro z Katerburga

מספר.	תקופה.
זכרים.	נקבות.

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
		в Коземислав на израеликин сментарзу		7	80		Mersz syn Joszef Moszka Hoffera z Sokacza
	27	"		24	1/2		Idel syn Szulima Percca Lejgera z Wisnowa
	28	"		27	68		Awrum Pejer syn Moszka Wassera z Radziwillowa

1921 roku, dnia 1 Lipca. Po oglądaniu
mniejszej księgi okazało się, że w ubiegłym
miesiącu było zmarłych 4 osoby płci żeńskiej i
4 osoby płci męskiej; razem było zmarłych
8 osób. —

Robin S. Rakay

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
30		W Krzewienca na izraelickim cmentarzu	<u>Lipiec</u> 3		80		Lisla zowa Moszka Tutu z Radziwillowa
	29	"	18		75		Awaran syn Fridela Golden- berga z Berestecka
	30	"	19		20		Awraam Mojszej syn Lejlika Sandisa z Radziwillowa

1921 roku, dnia 1 sierpnia. Po oglądaniu
nimiejszej księgi okazało się, że w ubiegłym
miesiącu było zmarłych 1 osoba płci żeńskiej
i 2 osoby płci męskiej; razem było zmarłych
3 osoby.

Rabim S. Pawac

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
✓	31	въ Крзѣмленск на Israellenskim cmentarzu	7	Scorpion	22		Ajzun syn Tankiel Tosifa Golendberg z Kрзѣмленска
	32	"	13		6/2		Sloma syn Moszka Silmana z Dubne
	33	"	18		7/3		Nyson syn Moszka Silmana z Olexsinsca
	34	"	19		6 m.		Simcha syn Hegera Licera z Kрзѣмленска
	35	"	20		26		David Hersh syn Szachny Kirznera z Olexsinsca
✓	36	"	29		10 m.		Mordko David syn Lejzora Kruclera z Beresca

מספר.	מה נקבר.
זכרים.	נקבות.

1921

למנון היונים.

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
<p>1921 годъ, dnia 1 września. Po oglądaniu kijowskiej księgi okazało się, że w ubiegłym miesiącu było zmarłych 6 osób plei miejskiej</p> <p style="text-align: center;">Rabin S. Barag</p>							
		в Крзemiену на израеличким сментарзе	Wrzesień 14		58		Tanpiel Duwid syn Ajzyka Moszka Characha z Dub
	31	"	23		38		Rachil zena Hersz Fyszlera z Krzemiенca
	32	"	30		28		Etta Brana z Hersza Fuxa córka Moszka Feldmana z Szumсka

מספר.	הו עיר מת ונקבר.
זכרים.	נקבות.

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	שם וכבוד	כאיה עיר מת ונקבר.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.					
33		В Крземинца на израелиским сментарзу	30	Wrzesień	68		Bejla zona Jozifa Mance z Pockajowa		
<p>1921 roku, dnia 1 Października. Po oglądaniu niniejszej księgi okazało się że w ubiegłym miesiącu było zmarłych 3 osoby płci żeńskiej i 1 osoba płci męskiej razem było zmarłych 4 osoby. —</p> <p>Rabin S. Barag,</p>									
38		В Крземинца на израелиским сментарзу	1.	Październik	18		Azril Lejb, syn Wolfa Sernera z Krzemienia		

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умер
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
			<i>Pozdziernik</i>				
	39	<i>W Krzemieniu na izraelskim amentarzu</i>	9		<i>7m.</i>		<i>Szymul syn Abrama Raj z Krzemieniu</i>
	40	"	19		<i>1m.</i>		<i>Mendel syn Sizera z Wisni</i>
	41 41	"	27 28		7# 55		<i>Szymul Syn Szymul-Ida syn Elzyny Daltera z Wladzimirz-Wol</i>

1921 roku dnia 1 Listopada. Po oglądaniu niniejszej księgi okazało się, że w ubiegłym miesiącu było zamortych 4 osoby plus miesiąc

Rabin S. Baruch

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר כאיה עיר מת ונקבר. זכרים נקב	ת.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.					
34		W Krzemieniu na izraclenim ementarzu	3	Sisopad	24		Chana Hinda Mozzka Sz z Krzemien		
41		"	6		1m.		Chajmel zyn Schila Szof z Berezece		
42		"	8		62		Josif Duwa syn Wolfa Mojzslina z Szadziwili		
35		"	8		42		Chana zona Mersza Melam z Poczajon		
43		"	8		2		Ela syn Josifa Szelbaj z Szumsk		

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христ- анскій.	Еврей- скій.			
36		W Krzemieniu na izraelskim ementarzu	10	Listopad	36		Chaja zana Binimina Mojszlina z Radziwillowa
44		"	13		62		Pattiel syn Josifa Druzkofo z Radziwillowa
45			27		76		Szumel Sojna syn Teki Lejba Sudela z Wisniowca
37			30		53		Lea zana Towela Kotlara z Sejfi

1921 roku, dnio 1 Grudnia. Po oglądaniu niniejszej
księgi okazało się, że w ubiegłym miesiącu było zmarłych
4 osoby plei żydowskiej i 5 osób plei mżzkiej; razem było
zmarłych 9 osób.

Rabim S. Baras,

מספר.

זכרים. נקבות.

יורה עיר מת ונקבר.

Часть IV. Обь умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
38		в Арзамасе на израелскіи ementarzu	4	Грудни	65		Chana жена Froima Glatberg z Kozina
46		"	12		19		Suta syn Haysz Josifa Galera z Krzemienca
47		"	13		14		Pinchas syn Fizela Wiposa z Kolka
39		"	14		25		Sura zona Aurumia Lubkina z Nowozybkowa
40		"	17		40		Ruchla zona Lisi Lulika z Lanowce
48		"	17		62		Isko syn Chaima Feligera z Dubno

כבוד
זכרון
באיה עוד פת ונקבר.

2/4 1/4

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
	49	W Krzemieniu na wroclickim ementarzu	17	Grudnia	87		David syn Jura Gersza Fischer z Krzemienia
	41	"	17	"	86		Machla zena Stankiela Terwint z Szumska
	42	"	26	"	60		Jura Malina zena Wolfa Groszgendlera z Klewani powiatu

1921 roku, Grudnia 31 dnia. Po oglądaniu niniejszej księgi okazało się, że w ubiegłym miesiącu było zmarłych 5 osób płci żeńskiej i 4 osoby płci męskiej; razem było zmarłych 9 osób płci obajego. —

W ubiegłym 1921 roku zmarłych było: 42 osoby płci żeńskiej i 49 osób płci męskiej; razem było zmarłych 91 osoba. —

Robin S. Baruch

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

Женска. д

11

4

1

10

3

2

6

2

5

W niniejszej księdze przeimierzono,
przeimierzono i przeistoczono
Starostwa Krzemienieckiego L. P. G. —
58 (początkowo) kart.
Krzemieniec, dn. 21 listopada 1922.

Starosta Krzemieniecki

W. Bobiński

